



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第七十一届会议(2014 年 11 月 17 日至  
21 日)通过的意见

第 45/2014 号(多哥)\*

2014 年 8 月 4 日转交该国政府的来文

事关: Kpatcha Gnassingbé、Ougbakiti Seïdou、Eso Gnassingbé Abi Atti、  
Soudou Tchinguilou、Kokou Tchaa Dontema、Efo é Sassouvi Sassou

政府于 2014 年 10 月 8 日对来文作出了回应

该国已于 1984 年 5 月 24 日加入《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长 3 年, 随后 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将工作组任期再延长 3 年。依照其工作方法(A/HRC/16/47, 附件), 工作组将来文转交政府。

\* 根据工作组的工作方法(A/HRC/16/47, 附件)第 5 段, 属于该国公民的工作组成员没有参加有关该案件的审议和讨论。



2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由：

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如：某人刑期已满或尽管大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等原则(第五类)。

## 收到的材料

### 来文方提交的来文

3. 以如下措辞向任意拘留问题工作组提交了以下案件。

4. 七名多哥人于 2009 年 4 月至 10 月被多哥当局逮捕，并被关押在该国不同的监狱。这些人是：Kpatcha Gnassingbé, 1970 年 9 月 6 日出生，多哥国民议会议员，自 2009 年 4 月 17 日被关押在洛美民事监狱；Ougbakiti Se ïlou, 1947 年出生，多哥武装部队退休准尉，自 2009 年 4 月 28 日被关押在洛美民事监狱；Essozimma(称 Esso)Gnassingbé, 1979 年 9 月 30 日出生，电信技术员，自 2009 年 5 月 5 日被关押在策维埃民事监狱；Abi Atti, 1963 年 2 月 7 日出生，多哥武装部队中队长，自 2009 年 10 月 14 日被关押在阿塔帕梅民事监狱；Soudou Tchinguilou, 1971 年 4 月 18 日出生，会计管理员，自 2009 年 4 月 28 日被关押在阿塔帕梅民事监狱；Kokou Tchaa Dontema, 1970 年 3 月 4 日出生，警察队长，自 2009 年 10 月 14 日被关押在索科德民事监狱；以及 Efo é Sassouvi Sassou, 1969 年 7 月 19 日出生，经改革的警察少尉，美国驻洛美大使馆雇员，自 2009 年 4 月 28 日被关押在索科德民事监狱。

5. 根据收到的材料，一群属于多哥武装部队精锐单位——快速反应部队的军人在 2009 年 4 月 12 日 22 时许冲进 Kpatcha Gnassingbé 的家里，并用自动武器和火箭发射器射击。来文方报告称，Kpatcha Gnassingbé 成功抵达其兄弟 Rock Gnassingbé 上校处(他是多哥军队的装甲部队司令)，以便其进行干预。

6. 2009 年 4 月 15 日，当 Kpatcha Gnassingbé 到美利坚合众国驻洛美大使馆寻求保护时，多哥国家宪兵指挥官于 7 时 30 分日持逮捕令到达大使馆，迫使美国当局交出 Kpatcha Gnassingbé。来文方指出，他被指控企图危害多哥国家安全。他于 2009 年 4 月 17 日被拘留。

7. 随后，大约 30 个人，包括在本来文中提到的 6 人，在 2009 年 4 月至 10 月以同样理由在无拘留证的情况下被逮捕并被预防性拘留。2011 年 4 月 14 日 10 人最终被释放。Kpatcha Gnassingbé 和第 4 款中提到的 6 人迄今一直在押。

8. 这七人被在国家情报局、洛美多哥联合团 Gnassingbé Eyadema 军营和洛美国家宪兵营秘密拘留两年多，在那里他们的员工犯有酷刑行为。来文方还指出，他们在超过 18 个月期间没有得到律师协助。

9. 这些人被送交最高法院司法庭接受审判。法院在 2011 年 9 月 15 日的判决中，以准备危害国家安全的阴谋为由对这些人判处有期徒刑。因此，Ougbakiti Se ïlou、Esso Gnassingbé、Soudou Tchinguilou 和 Efo é Sassouvi Sassou 分别被判处 10 年监禁，Kokou Tchaa Dontema 被判处 15 年监禁，Kpatcha Gnassingbé 和 Abi Atti 被判处 20 年监禁。

10. 来文方声称，在审判过程中，Kokou Tchaa Dontema 和 Esso Gnassingbé 被剥夺辩护权，因为多哥最高法院司法庭的法官不让他们说话进行自我辩护，而律师则离席以示不满。这些法官还不让这些律师此后为他们的当事人辩护。

11. 这些被拘留者称在审判期间遭受了暴力和酷刑。因此，司法庭还在该判决中要求多哥政府对酷刑指控紧急进行公正的调查。

12. 国家人权委员会随后受托执行这项任务，并在其 2012 年 2 月 15 日的报告中得出结论认为对这些人犯有不人道和有辱人格的身体和精神暴力行为。根据这份报告，已被定罪的七人请求多哥最高人民法院复核并暂停执行其 2011 年 9 月 15 日的第 59/11 号判决，但后者在 2012 年 7 月 19 日的判决中宣布该请求不可受理。

13. 这些人还于 2011 年 7 月 22 日请求(2011 年 8 月 8 日收到请求)西非国家经济共同体法院确定侵犯了他们的权利，即非法逮捕 Kpatcha Gnassingbé 而他当时是国民大会议员，因此享有议员豁免权，该权利并没有被取消，以及对所有这些入犯有酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇。他们的请求是终止对他们的秘密拘留，并立即释放他们，因为侵犯了他们的公正审判权、辩护权、应由一个独立和公正的法庭在合理的时间内审判的权利，以及身体和精神完整的权利。

14. 根据收到的材料，该国向西非经共体法院说明了为何拘留的理由。在收到有关准备危害国家安全的报警后，根据洛美初审法庭检察官的请求，当局于 2009 年 4 月 12 日晚逮捕了 Kpatcha Gnassingbé 并于 2009 年 4 月至 10 月逮捕了他周围的一些成员，其中包括其他 6 人。对 Kpatcha Gnassingbé 家的搜查缉获了战争武器。检察长为尊重管辖特权而任命的一名调查法官进行的调查揭示 Kpatcha Gnassingbé 有意推翻其兄弟，即共和国总统福雷·纳辛贝。

15. 来文方称，西非国家经济共同体法院在 2013 年 7 月 3 日第 ECW/CCJ/JUD/06/13 号判决中承认，“多哥政府，通过其工作人员对请求人犯有酷刑行为，从而违反了他们的身体和精神完整权”，多哥政府对此没有否认。虽然驳回了侵犯议员豁免权、在合理时间内得到审判的权利和探视权，但法院也承认侵犯了公平审判权，因为使用了通过酷刑获得的证据，并因这些人无法得到其律师协助而侵犯了辩护权。法院下令采取紧急措施，制止侵犯公平审判权。然而，迄今为止，尽管有此判决，该国并未遵守该判决，这些人仍然在押。

16. 来文方报告称，1992 年 10 月 14 日《多哥宪法》第 53 条和国民大会议事规则第 77 条第 1 款和第 2 款以及第 79 第 1 款和第 2 款规定在议员豁免权没有放弃前禁止起诉、逮捕或审判多哥议员。即使是现行犯，国民议会办公室必须被告知并给予明确许可。在本案中，来文方报告称，多哥当局对国民议会议员 Kpatcha Gnassingbé 实施逮捕、拘留和审判，违反了这些法律规定。因此，来文方认为拘留 Kpatcha Gnassingbé 是任意的，违反了《公民权利和政治权利国际公约》第九条的规定。

17. 另一方面，对这七人总体而言，来文方强调缺乏涉嫌危害国家安全的证据，唯一的证据是通过拘留这些人的国家情报机构实施的酷刑得到的陈述，国家人权委员会在其 2012 年 2 月 15 日的报告中和西非国家经济共同体法院在其 2013 年 7 月 3 日第 ECW/CCJ/JUD/06/13 号判决中指出了这些行为。因此，这种拘留构成侵犯公平审判权(《公民权利和政治权利国际公约》第十四条所规定)，因为在审讯过程中使用了通过酷刑获得的证据，但也由于侵犯了这些人的辩护权(《世界人权宣言》第十一条和《公民权利和政治权利国际公约》第十四条所规定)，以及在最短的时间内得到审判的权利。来文方称，对这些人被拘留和定罪是不公平审判的结果。

#### 政府的回应

18. 在 2014 年 8 月 4 日的信中，工作组向多哥政府转交了上述指控，要求其提供详细资料，说明 Kpatcha Gnassingbé、Ougbakiti Se ïlou、Eso Gnassingbé、Abi Atti、Soudou Tchinguilou、Kokou Tchaa Dontema 和 Efo é Sassouvi Sassou 的处境，并澄清拘留他们的法律依据。2014 年 10 月 8 日，政府对向其转交的指控作出了回应。

19. 在其回应中，政府认为，本案中被剥夺自由的七人因阴谋准备危害国家安全被判有罪，这是《刑法》第 229、230 和 232 条规定的罪行。他们通过多哥最高法院司法庭 2011 年 9 月 15 日第 59/11 号判决被判处 10 年至 20 年徒刑。

20. 政府还称，国家人权委员会在 2012 年 2 月 15 日的报告中指出，对被拘留者犯有不人道和有辱人格的身体和精神暴力的行为并建议，除其他外，对受害者进行公正补偿。西非国家经济共同体法院在 2013 年 7 月 3 日的判决中下令多哥政府对遭受酷刑的请求人每人支付 2,000 万非洲法郎，对没有遭受酷刑的其他请求人支付 300 万非洲法郎。政府认为，多哥政府已经全部结清这一赔偿。

21. 至于释放被拘留者，政府证实，西非国家经济共同体法院没有下令释放，因为拘留他们是基于法律依据，不是任意的。它指出，拘留这些人的法律依据是多哥《刑法》第 229、230 和 232 条，以及最高法院司法庭 2011 年 9 月 15 日第 59/11 号判决。

#### 来文方的评论

22. 政府的答复被转交来文方征求意见。在 2014 年 11 月 11 日的来信中，来文方认为，即使政府根据西非国家经济共同体法院采纳的标准对每一申诉人进行了赔偿，但政府并没有根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第十四条给予补偿。来文方称，法院下令多哥政府采取必要的紧急措施，停止侵犯公平审判权；迄今它并未这样做。

#### 讨论情况

23. 根据提交给工作组的资料，Kpatcha Gnassingbé 是 2009 年 4 月 17 日在没有拘留证的情况下被拘留的。Ougbakiti Se ĩlou、Eso Gnassingbé、Abi Atti、Soudou Tchinguilou、Kokou Tchaa Dontema 和 Efo é Sassouvi Sassou 是 2009 年 4 月至 10 月根据拘留证以同样的理由被逮捕的，并被预防拘留。Kpatcha Gnassingbé 和其他 6 人迄今仍然在押。

24. 最高法院司法庭于 2011 年 9 月 15 日作出判决，对这些人因阴谋准备危害国家安全判处监禁。因此，Ougbakiti Se ĩlou、Eso Gnassingbé、Soudou Tchinguilou 和 Efo é Sassouvi Sassou 被判处 10 年徒刑；Kokou Tchaa Dontema 被判处 15 年徒刑；Kpatcha Gnassingbé 和 Abi Atti 分别被判处 20 年徒刑。

25. 来文方提出的指控依据的是秘密拘留，在初步调查过程中为获得口供而采取的酷刑行为，没有组织任何行政或司法调查以确定这些口供的合法性，剥夺行使基本法律保障，如获得律师协助，在合理的时间内由一个独立和公正的法庭审判。据称 Kokou Tchaa Dontema 和 Eso Gnassingbé 还被剥夺了辩护权。

26. 政府在回应中没有对指控提供具体答复，包括在这些人被秘密拘留期间的酷刑行为。这种沉默更加令人不安，因为这是西非国家经济共同体法院和国家人权委员的报告确认的指控。此外，对为何没有下令在行政或司法层面进行调查没有做出任何解释，特别是在酷刑下获得的假定口供，是这七人被重判的决定性证据。

27. 在此点上，根据多哥加入的《禁止酷刑公约》第十二条，政府有义务“确保在有理由认为在其管辖的领土内有施用酷刑的行为时，其主管当局应立即对此进行公正的调查”，特别是，根据同一《公约》第十五条，不得援引任何确属酷刑逼供作出的陈述为证据。

28. 工作组谴责政府在大约 18 个月中秘密拘留这七人，没有在此期间将他们带见法官，他们没有获得律师协助的权利。

29. 工作组认为，秘密拘留构成绝对侵犯国际人权法，包括在紧急状态或武装冲突期间。任何国家都不应当允许个人的自由被秘密地、可能无限期地剥夺，不应允许个人在法律的管辖范围之外、在没有可能诉诸包括人身保护令在内的法律程序情况下受到拘押(A/HRC/16/47, 第 54 段)。

30. 工作组的一贯判例认为，禁止任意拘留属于国际习惯法和强制法规范的类别，因此要求进行调查，并酌情给予补偿。

31. 禁止酷刑委员会认为，嫌疑人在他们不能与其家人和律师沟通期间最有可能遭受酷刑(《禁止酷刑公约》第二条和第十一条)。

32. 所指称的侵权行为是工作组在其一贯判例中认可的以上述措辞概述的侵权行为，尤其是，此外，这些侵权行为还违反了辩护权，而且不保障公正审判。根据这些意见，工作组认为，根据在酷刑下获得的口供、在缺乏实在标准或其他标准、在没有开展调查以确保供词真实性的情况下的拘留和定罪，违反《世界人权宣言》第九条、第十条和第十一条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条的规定，属于提交工作组审议的案件适用标准第三类。

### 意见和建议

33. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Kpatcha Gnassingbé, Ougbakiti Se ïlou、Eso Gnassingbé, Abi Atti、Soudou Tchinguilou、Kokou Tchaa Dontema 和 Efo éSassouvi Sassou 的自由是任意的，构成违反《世界人权宣言》第九条、第十条和第十一条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条的规定。因此，属于提交工作组审议的案件适用标准第三类。

34. 因此，工作组请多哥政府立即释放 Kpatcha Gnassingbé, Ougbakiti Se ïlou、Eso Gnassingbé, Abi Atti、Soudou Tchinguilou、Kokou Tchaa Dontema 和 Efo éSassouvi Sassou，并下令对这些人在秘密拘留期间遭受的酷刑进行独立和公正的调查，从中推论出有关其国际承诺的一切法律后果，根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款复核其审判或对他们的损失给予全面补偿。

35. 工作组指出，人权委员会请所有国家与工作组合作，考虑其意见，采取适当措施解决被剥夺自由者的境遇问题，并将采取的措施通知工作组<sup>1</sup>。因此，工作组要求多哥共和国为落实本意见给予充分和全力合作，有效解决违反国际法的问题。

[2014 年 11 月 19 日通过]

<sup>1</sup> 人权理事会第 24/7 号决议，第 3、6 和 9 段。